

ՄԵԿՏՄՈՒԱԹԸ

Սէնէլիսի բէշին	120
Սլթը այլըր	61
Ենէլիք բօսթա իւնրէթի	30
Ենէլիք բօսթա	80



Տէրճ իտիլէճէք իւննաթ իշին այլը-
նա բազարլըզ օլունուր .
Ղազէթայա միւթէալիք խուսուսաթ
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵՆԱ միւրաճաաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 13 ԴԵԿՏԵՐԲԵՐ

ԻԼԱՆԸ ՄԱՍՈՒՍ

Պու կիւնտէն իթիպարէն, Ֆրանսըզ մէշհուր միւլէլիֆէրինտէն Գոսվիէ տը Մօնթէրէնին ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ իսմիլլէ թէէլիֆիլիթմիշ օլունուրու եէ-
նի պիւր էսէրինի, զազէթամըզտա թէֆրիգա շէքլինտէ, վէ 10 բունթօ հրուֆաթ իլէ թապ իթմէկէ պաշ-
լատըզ . Զաթէն միւլէլիֆի միւլմի-
լէյ, կէրէք թարաֆըմըզտան վէ
կէրէք սայիլլէրի թարաֆընտան շիմ-
տիւնէ գատար թէրճէմէ իտիլմիշ օ-
լան միւլթէաաաաաաաաաաաաաաաա
տէ, պուրաճա մաարուֆ օլմա-
աըլա, իշպու եէնի էսէրի հազ-
գընտա տաիի ֆազլա սէյլէմէեի
զայիտ աաաա իտիպ, եալընըզ, իշպու
ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ էսէրինիտէ, միւ-
մաիլէյ յիւն մէվճուտ թէէլիֆաթը մի-
եանընտա պիւրինիլէրտէն պիւրի օլ-
տուզունու, վէ ալիլէազը համիտէե
թէմմալլէ մուվաֆըզ օլունուրու կի-
պի, ֆէվզէլատէ ճալիպ վէ միւլէսսի
օլմաաըլա, շայեանը գըրաթ վէ
միւլթալէա իտուկիլի պէեան իլէ իք-
թիֆա, վէ պու ճիհէթլէ, գարիլի
քիւրամըզըն մէմնու օլաճազլարը-
նը գալիլէն մէմուլ կլլէրիլ :

Իշպու հիքեանէեի զազէթամըզ-
տա թապ իթտիքտէն սօնրա, այլը-
նա քիթապ շէքլինտէ տաիի թապ
իտէճէկիմիլլէտէ, վէ հէր հաֆթա
32 սահիֆէտէն միւլէքքէպ օլարազ,
ճիւզ պէ ճիւզ ֆիւրուսթ կլլէեէճէ-
կիմիլլէտէ, իլթիւրաօնը արզու իտէն
զէվաթը գըրաթթէրվէրաւըն մաթ-
պաամըզա եալսուտ միւլվէզլիմիլլէ Վի-
լէն աղաեա իշարը քէյֆիլէթ իթ-
մէլէրի պէեան օլունուր :

Բօսթալըզըն միւզ պի միւզ ֆիլիթիթի	Զոռն
Պէհէր հաֆթա 32 սահիֆէ	
վէրիլմէք իւզընէ այտա	3 1/2
Իւշ այտա	10
Ալթը այտա	20
Էլտէն սաթըն ալմազ իսթէ-	
եէնլէր իշին հաֆթալըզ	1
Իշպու բօմանըն քիթապ շէքլինտէ	
նէշընէ 1890 յունվար իպթիտա-	
պընտան պէտ օլունաճազ տըր :	

ԹԵԼԷԿՐԱՓ

Սօֆիա, 23 դեկտ. - Պէլօվա վէ
Վազ արէլ խաթիլըն մուպաեաաա
իշին Պուլկար հիւքիւմէթի իլէ իլթի-
ապ շիւքէթի վէրիլ Մ. Նօպլէ պէյ-
նիտէ ճէրէեան իտէն մուլապէրաթ

նէթիճէթէրի օլմազ իւզընէ իքէն, Մ.
Նօպլէ մուպաեաա պէտէլինի թէ-
մալէն վէ Պուլկար իսթիգրազ թաշ-
վիլաթընըն թէտափիւլէ չըզ արըլտըզ
ֆիւրաթ իւզընէն խաղինէ սէնէ-
տաթը օլարազ թալէպ իթմէք իւզըն
թալիլաթ ալազ իթտիկիլինտէն, մու-
լապէրաթը մէքըրէրէ գաթթ օ-
լունուր, վէ Մ. Նօպլէ Պէլկրաաա
միւլթէվէճէհիլէն Սօֆիաաա հարէ-
քէթ իթմիշ տիւր :

Բարիս, 23 դեկտ. - Մէճիսի մէ-
պուսան րէյիսի, պու կիւն տէվրէի
իճթիւնէ խիթամ վէրիլտիլինի ի-
լան վէ պէեան իլթմիշ տիւր :

Բօմա, 23 դեկտ. - Մ. Գրիւթիլին
միւլթէվիլիէի էքքեարը օլան Ռիֆօր-
մա զազէթաաըն պէեանընա կէօ-
րէ, Բուսիա իսթիլիլէն նազըրը Մ.
տը Կիւրս, իթալիա տէվլէթիլին
սէֆիլի գօնթ տը Կրէքիլէն մաշա
նէշաքէթ իլթիլիպաընտան օլարազ
եաղմը օլունուր պիւր մէքթուպու
սէֆիլի միւլմաիլէյ յիւն իթալիա հիւ-
քիւմէթիլինէ գարըն բօլիթիլաճա պիւր
սիւլաճ մազամընտա կէօթիլէրէք,
մէյտանը ինթիլարէ վազ իթմիշ օլ-
մաաընտան տօլաեը պէեանը էսէֆ
իթմէք իւզընէ շիմտիլէ իլլի Մ. Մա-
րօքէթիլիլի զիւրաթթ իթմիշ տիւր :
Մ. տը Կիւրսի պէեանաթը տօլթա-
նէսի, իթալիա հիւքիւմէթիլին միւ-
լէք ու հարէքէթիլին թէմմալլէ միւ-
լթապըզ պուլունուր տուր . շիւնըի
հիւքիւմէթի միւլաթիլլէյնա իթա-
լիա իլէ Բուսիա միւլապէթիլինը,
իթալիա տէվլէթիլին նիւաթը մու-
ճիլլէնէ, ֆիլլէր խալիսանէ իւզըն
գօլլանամաթը օլունուր իշին, Մ.
Կրէքիլի աղ իլթմիշ տիւր :

Նիւաթը մէքըրէրէ իսէ, էլիլէվմ
թարաֆէյնին արզուսու սաեէսիլ-
տէ քէսպի թէմէյիլիլ իտիպ, ի-
թալիանըն րէվապըթը տիւլէլիլէսիլ-
ճէ տէ պու արզուեա գարըն հիշ
պիւր մանի պուլունամազ տա տըր :

Բօմա, 23 դեկտ. - Օրիսիօրէ զա-
զէթաաը, իրրէտանթիլլէրին սօն
հարէքէթիլլէրին, եալընըզ հիւքիւ-
մէթի մուլթազ աեը տիւլաթը զայիլէ
իտէճէք ճիւլհուրի նիւմալիլլէրտէն
աաաա իտիպ, ֆազաթ նէ տէվլէթ-
լէրին իթթիֆապ բօլիթիլաաը-
նա, վէ նէ տէ իթալիա իլէ Ավսթ-
րիա-Մաճարիլթան տրապընտա մէվ-
ճուտ օլան միւլապէթիլլէ խալիսա-
նէե խալիլ վիլէմէեէճէլիլի պէեան
իտիքօր :

Մատրիտ, 23 դեկտ. - Սալաման-
գատա Լիւէօ թէաթթօու քեաթիլլէն
միւլթէրէք օլմուշ, վէ սէքըզ քիշի
եաղալանըն տըր :

Պէլկրաա, 23 դեկտ. - Պիւտճէ

գօմիսիօնու իքի միւլթիլլէպ պիւր
թաաարրուֆ թէքլիլիլ իթմիշ, վէ հիւ-
քիւմէթ պու թէքլիլի գապուլ ի-
լէմիշ տիւր :

Միւրաճար, 23 դեկտ. - Իմէքրա-
թօր վէ իմէքրաթօրաշա իլէ արշի-
տիւլէն Մարի Վալէրի վէ նիշանըն
արշիտիլլէ. Ֆրանսուա - Սալվաթօր
պուրաեա վաաը օլունուր :

ՄԱՐԻՄ

Տիկին Էլպիս Համմալէան, Անտոն
էֆ. Համմալէան, Յովսէփ էֆ. և
Տիկին Աննիկ Մէլիքեան, Օրիորդ
Պիլիքի Համմալէան, Տիկինայք Ռօ-
զա և Յուլիք Համմալէան, Յովսէփ
էֆ. Համմալէան, Միհրան էֆ. և
Տիկին Մարիամ Մանուէլեան, Տի-
կին Հուսիսիլմէ Տէլլասուտա, Օննիկ
էֆ. և Տիկին Յուլիք Տիւրկէրեան,
Օրիորդ Թադուհի Զիլինիլիքեան, և
ամբողջ ընտանիքը ցաւ ի սիրտ կը
ծանուցանեն աղագանաց և բարե-
կամաց իրենց ամուսին, հայր, եղ-
բայր, հօրեղբայր և քեռայր

ԳԱՐՐԻԷԼ ՀԱՄԱՍԵԼԱՆ

աղայի մահը .
Հանգուցեալը կնքեց իւր մահկա-
նացուն յետ կարճատեւ հիւանդու-
թեան և ընդունելոյ Սուրբ Խոր-
հուրդս Եկեղեցւոյ, որոյ յուղարկա-
ւորութեան արարողութիւնը պիտի
կատարուի վաղը դեկտեմբեր 14
Հինգշաբթի, ժամը 9 1/2-ին, փոխադ-
րուելով իւր բնակարանէն Պ. Յով-
հան Ոսկեբերան եկեղեցին :

Բանկալթի, Նիշան-թաշ
փողոց Գուրումճու .
13/25 Դեկտեմբեր 1889

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Աթինաաա եաղըրաղընա կէօրէ,
Եունան հիւքիւմէթիլին բօլիթիլաթ
խարիճիլլէսի հազգընտա մէճիլի մէ-
պուսանտա ճէրէեան իտէն միւլա-
քէրաթ, ֆըրգաի մուլալիֆէնին ար-
զու իթտիկիլ նէթիլլէյի հասըլ իթ-
մէմիշ տիւր . Էհալի, բարազ նութ-
լարտան վէ վաալարտան բէք չօզ իղ-
ֆալ օլունուր իսէ տէ, պու տէֆա
վազիֆէսիլ պուլունուր տուր, Հալը
հաղըրն նէթիլլէսի հազգընտա էվ-
վէլ էմիլտէ միւլպէմ պիւր էնտիլլէ
տիւլաթ օլունուր իսէ տէ, մուլալ-
խարէն էքքեարը ումուլիլէտէ սիւ-
քիւնէթ վազը օլմուշ տուր, Պիւնա-
պէրին պիւրինի իճթիլաաա կէօրիլ-
լէն թէլաշ սօն իճթիլալէրտէ կէօ-

րիւմէմիշ, վէ էհալի օլ գատար
քէսթիլի պուլունուրաթ տըր . հաթ-
թա սօլ թարաֆ աղապընտան պա-
զըլաթ տա մէճիլաէ կէլմէմիլլէր տիւր .
Բազար իրթէսի կիւնիւ պիւտճէ մու-
պահաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
թէմիլ տիւր, լաքին ֆըրգաի մուլա-
լիֆէնին Մ. Թրիգուրինին մալիլէ
բօլիթիլաաաաաաաաաաաաաաաաաա
իտէճէկիլ մէմուլ օլունուրաթ . Զա-
թէն սօլ թարաֆտան ալթը եէտի
աղա մէլէքէթիլլէրինէ ալտէթ իթ-
միլլէր տիւր :

Ալիլլէն Թրիքսթէտէ վէֆաթ իթ-
միշ օլան Մ. Նիգօլա Բալի Աթինա-
աա եէնի տօղան չօնուլարըն խայ-
րաթխանէսինէ 50.000 տրալիլ թէրը
իթմիշ տիւր :

Մ. Թրիգուրի, Մաքէտօնիաաա
իտիլալ իտիլլէն շարապլարտան շիմ-
տիլի հալտէ ալլան վէ խուսուսիլլէ
Լարիսաաաա պիւլիլաք զաթարը մուճիպ
օլան բուսումու զիւրաթիլլէ թէն-
զիլէ գաթար վիւրմիշ տիւր :

Մէարիֆ նազըրը Մ. Թէօթօգի
շիմտիլլէ գատար Եունանիլթան մէք-
թէպլլէրինէ ճարի օլան ուսուլու
թաաալլէն մէճիլիլ մէպուսանա պիւր
գանուլ լայիհաթը թադաթիլ իթմիշ
տիւր . Եիմտիլի հալտէ պու մէքթէպ-
լէրէ 82.000 էրքէք վէ 15.000 գըզ
չօնուլարըն տէվամ իթմէքտէ տիւր .
Ուսուլը ճէտիտէ մուճիլլէնէ, էհա-
լիլ 600 նուֆուսու թէճափուլ իթ-
միլլէն հէր քէյիլին իպթիլաաա պիւր
մէքթէպի պուլունաճազ տըր :

Եունանիլթանտա ինչա իտիլլէճէք
պիւրինի վէ իքինի տէրէճէտէրի
մէքթէպլլէրին աաաա, 2295 օլուպ,
պուլարա 120.000 էրքէք վէ 61.000
գըզ չօնուլարըն տէվամ իտէճէք
տիւրլէր . Դըզ չօնուլարընա մալսուս
օլարազ, օն պին նուֆուստան զի-
եաաա սէքէնիլ պուլունան հէր
գաթիլլէտէ մէքթիլլէպլիլալ թէն-
սիա իտիլլէճէք տիւր, իշպու գանուլ
լայիհաթը գըրալթարաֆընտան թաա-
վիպ օլունաաազ, խուսուսի պիւր
գօմիլլէեէ իհալէ գըլընըն տըր :

ՏՈՒՆ ՐԵԹԻՍԻ

Մալիլէ նազըրը Յալիք բաշա հազ-
րէթլլէրի, էվվէլի կիւն իսթանպու-
աա Տուլսան Րէթի ֆապրիլաաըն զի-
եաթթ իթմիշ տիւր . Միւլաթիլլէյ
հաղըթլլէրի, Րէթի միւլտիլի ումու-
միսի Մ. Ֆրանզ Օպուանօ վէ Մ.
Վէնսան Գալեար Րիֆազաթընտա օլ-
տուլարըն հալտէ, ֆապրիլաաըն
սուրէթի իտարէսի հազգընտա ալ-
տըրը մալիլաթտան ֆէվզէլատէ
մէմնու օլմուլար, վէ մէվճուտ օ-
լան ինթիլաթ վէ միւլթէմիլլէթ-
տէն տօլաեը Մ. Օպուանօնու վէ
տիլլէր պազըլաընը թէպլլէր իլլէմիշ-

լէր տիր, Պատկեր Յակոբ բաշա հազ-
րէթէրի՝ եաբրազ թիւթիւնէրն
մէրքէզ տէրօսունուն պիր գըսմընը
կէզմիշէր տիր, Յապրիգ առա կիւնտէ
700 էրքէթ վէ 500 գատըն չալըմազ-
տա օլուպ, պու գատար քէսրէթի
ամէկէնէ բազմէն, Նիգամ ու ինթիգամ
մուհաֆազա իտիմէքտէ տիր, Ան-
պարտա տալիմա 50-60 պին պալեա
թիւթիւն հազըր պուլունմազտա,
վէ անէվի 50,000 պալեա ֆապրի-
գատան իտիմէքտէ տիր, Բէ-
թի իտարէսինին մուամէլաթնա վի-
սաթը պուլունտան անլալըրը:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրապամ հազրէթէրինին ըր-
եապէթէրի թահթընտարի պիւտճէ
գօմիսիօնու թարաֆընտան կէսթէ-
րիէն լիւզում իւզէրինէ, տէվալիի
տէվէթին ճիւլէսի կէլէճէք անէվի
մալիէ պիւտճէթիւնի չիմտիտէն
թանգիմ վէ թէթիպ իլէ մէքըիւր
գօմիսիօնա թազտիմ իթմէքտէ օլ-
տուգլարը կիպի, տալիթէյի ճէրի-
լէյի ասքէրիէ պիւտճէթի տէ եա-
զընտա կէստէթիւնէ իւզրէ պու-
լունմալ տուր:

—Տօլմա-պաղչէ կազմանէսինին՝
Եթտի-գուլէ կազմանէսի սահիպի իմ-
թիւեազը թահսին էֆէնտի իլէ միւ-
տիրի Մ. Սիմօնա պա իմթիւեազը
մախսուս իհալէսի, վէ եախսու էվ-
վէթի կիպի Շէհրի էմանէթիւնին թահ-
թը իտարէսինտէ պրազըլարազ,
մազթուլէն ինթաի ինչաթը խու-
սուպարըն էմանէթի միւշարիլէյ-
հատա միւթէլէքըիւր գօմիսիօնա
թէլէքըիւր օլունուպ, հէր իքի ճի-
հէթնէ իգթիզա իտէճէք մուգալէ-
լէնամէ միւսվէտտէթի թանգիմ օ-
լունարազ, քէյֆիէթ Պապը Ալիէ
արզ իտիլմիշ տիր:

—Պա իրատէյի Շահանէ հէր թա-
պուրա սէքիզէր թրամթէթա վէ սէրի-
զէր ֆիթը տէնիլէն չըլըր թա թախսիս
իտիլէճէ կիւնտէն, մէքըիւր թրամթէթա
իլէ ֆիթընն չալըմազը՝ չու էսնատէ
խուսուսի մուալիլէթ թարաֆընտան

ասքէրէ էօյրէթ տիրիլմէքտէ պու-
լունմալ, վէ ասաթիթի Շահանէ, կէ-
լէճէք ճուսաա կիւնտէն գատար
օլունուգա թահսիլ իթտիլէթի հալ-
տէ, օլալըր ինթաի ալիսինտէ չա-
լաճալարը զազթալարտա կէս-
թիլմիւշ տիր:

—Վէֆաթընը եազտըրըր Գարա-
տաղ իմթէթիլին Տէրիսաաաթէթ
մախալաթիլիլարը Մ. Բլամէնազըն
տիրնէր կիւն Բանկալիլտէ վազը
Բուսիա խաթախանէսի քիլիսէ-
սինտէ ինթա իտիլէն ճէնազէ ա-
լալընտա, էլիլէթ իլէ պիլճիւմիէ
մէմուրիլին էճնէպիւնէ, վէ ասաթէթ
թէրճէմանը Վէթիլ էֆէնտի, վէ խա-
թիլիէթ թէթիլիլաթ մուալիլին Ղալիպ
պէյ էֆէնտի հազարաթը, վէ խա-
թիլիէթ թէթէն Լալը Միթալէ էֆէն-
տի վէ Պէյօլլու միւթէսաթըրըն էմ-
րուլա հէֆ. հազրէթէրի հազըր
պուլունմալ տուր:

Բէսմի ալին ինթա օլունտուգտան
սօնրա, Նաչ քիլիսէթէ հիթի օլուն-
մալ, վէ Գարաաազ քէնսի հազ-
րէթէրի իտարաֆընտան Պապը Ալի-
է վուգու պուլան իշար, վէ Բու-
սիա սէֆիլի Մ. տը Նէլիտօֆա վա-
րիտ օլան թէլէկրաֆ իւզէրինէ, չէնտ
կիւնէ գատար Նաչըն Չէթիլինէ
կէստէթիլինէ կիլ անլալըրը տիր:

—Երևանիլմիս մէճիսի մէպու-
սանընա թէլէպիլ օլունտան պիր գա-
նուն լալիհաթը մուճիպիլինէ, պիրի
թարապուրը Ղարապա վէ տիլէթի
ճէտտէթէ օլմազ իւզրէ մէմալիլի
Շահանէտէ իքի Երևան գօնսօլաթ օ-
սու տահա թէլէսաթի օլունաճաթըր:

—Անէթալտան իմթալալա կէլ-
տիլի սըրաաա ֆուրթիլունտա թու-
թուլարազ զարգ օլունուգա դալն օ-
լունտան ֆիթի նամ Երևան վաթըրը
էվլէթի կիւն իմանըրը վասը օլ-
մուշ տուր:

—Իսքէր թարիլիլ Պաթաճան, թըրնօլա, Բլէլա վէ Սօֆիա արա-
լարընտա պիր տէմիր եօլու խաթիլ
ինչաթըն պիր Պրանսըր չըրքէթի
Պուլլար հիլիլ մէթիլին թէթիլիլ իթ-
մէքտէ իմիլ, վէ ամէլաթա կէլէ-
ճէք իլը պահարտա պալանաճաթ ի-
միլ:

—Տիւեռնը ումուսիլի Օսմանիլ-
է մախսուս վաթիլաթըն, էվլէլ-
թի լէլէթէ Նիսպէթիլ վազը օլան
թէրազըրը, մալիէ Նազըրը Յա-
կոբ բաշա հազրէթէրինին Նազարը
տիլգաթընը ճէլալ իթմիլ օլմասըյ-
լա, էլէնի րուսուսաթ թարիլալա-
րընտան հասըր օլաճազ ֆազլալի վա-
րիտաթըն էրալտէ 75 ի Տիւեռնը
ումուսիլէն գալմազ իւզրէ, մէք-
քիւր ֆազլանն էրալտէ 25 ինին
Խազրինէյի ճէլիլէթէ թէթիլ խու-
սուսունու Պապը Ալիէ իշար իլլէ-
միլլէր տիր, Տիւեռնը ումուսիլէն
իտարէ մէճիլիլ մէճիլիլ խաթէթէ
օլան ալթը Նէվ վարիտաթըն ֆազ-
լասը Նէ գատար օլուր իսէ օլունն,
Տիւեռնը ումուսիլէն ալիտ օլուն-
ղու պէնտըյլէ, Նազըրը միւշարի-
լէյի հազրէթէրինին թէթիլիլինէ
մուսաֆաթաթ իթմէթիլլէր տիր,
Պուլունա պէրապէր իշին էվլորալը
միւզրիլլէր գօմիթէսինէ հէվալէ օ-
լունաճազը լալիլուն տուր:

—Պէյօլլունտա Հալէպ չարընը
տէնիլլէն մահէլլտէ ալիլիլին ինչա
իտիլմիշ օլան ճանպարտանէնին պի-
նասը ալիլալ օլունուգտան պաշա-
եալընը պիր գարուսու օլմասը,
իտիլալէթէթէ տէրունի սէյրիլի
լէր իլէ մալալալ օլունուգա զու-
պիր սըրաաա, պիր հարիլ գազաթը
վուգուլիտէ պիւլիլաթ թէլիլիլինէ
մուճիլալ օլապիլլէնէ կի ճիլէթիլ, մէր-
ճիլիլին Նազարը տիլգաթը տալէթ
օլունուգաթ:

—Իսթանպուլ զազթաթը, Պէյօլ-
լունտա քէսյին պիր խանէտէ պիր
պիրիլին միւթէաթըլ իւշ ըլլինին
կիր Եալսու էնֆիլլէնա տէնիլլէն
խաթէթիլլէ թուլթուլուն օլունուգ-
լարընտան պահալա, մէթմէպիլլին
մուսաֆաթաթին թաթիլ իտիլմէթի
կիպի թէտապիլիլ թէլէսաֆիլիլինէ
ինթասը իւզուսունտա իսթար խի-
եօր:

—Խիւտալլէնտիլեաթ վալիսի Բի-
զա բաշա հազրէթէրինին բէտէրի
Բաղիպ էֆէնտի տիւն վէֆաթ իթ-
միլ տիր:

—Սիլաա վալիսի Մէմուհալ պէյ է-
ֆէնտի հազրէթէրինին մէքըիւր վա-

լիլիլլէրինտէն պէրի, Եանի 7 ոյ
գարֆընտա տալիլի վիլաթէթտէ 73
նէֆէր էլգընա տէրտէթ իտիլմիշ
տիր:

ԹԷԼԻԶԱԹ

Մուսուլ վալիսի Թահիր բաշա
հազրէթէրինին Բուսիլ պէյլէր պէյ-
լիլի բաթէսի, վէ Չնճի ըրէթպէն
Մէճիտի:

Ուլա գազաթը գալմազամը Հա-
սան Խուլուսի էֆէնտիլինէ ըրէթպէ-
յի սանիլին սընթըր սանիլի:

Կէրքիւր էհալիսինտէն էմին է-
ֆէնտիլին ըրէթպէյի սալիսէ:

Մէքըիլ սանաճաթ թահթըրաթ
թէթէպէսինտէն Ապուլալա հէյլէ
ըրէթպէյի սալիսէ:

Մուսուլ վիլաթէթի չիթրէ վէ մէ-
վատոր մուհիմէ յեաթիլիլ Մահ-
մուտ Նազմիլ էֆէնտիլինէ ըրէթպէյի
սալիսէ:

Աշազ գազաթը թիւթաթէթ մահ-
թէմէթիլ ըրէթպէյի Յալիգ էֆէնտիլինէ
ըրէթպէյի սալիսէ:

Պէլլա սանաճաթը պիտաթէթ մահ-
թէմէթիլ միւստաթիլ ումուսիլ մու-
վիլի Մէհմէմէտ Ալի էֆէնտիլինէ
ըրէթպէյի սալիսէ:

Այտըն սանաճաթը տալիլինտէ Ա-
յինէ-ապաա Նահիլլէ միւտիլիլ հազ-
րէ էֆէնտիլինէ ըրէթպէյի բապիլ
թէլլիլին:

Կէրքիւր գօմանտանը ֆէրիլ էտ-
հէմ բաշա հազրէթէրինին Լնճի Մէ-
ճիտի:

Երիլիլմի տէթուրիլունիլ իլվա գօ-
մանտանը միլիլիլ Սալիտ բաշաա
Չնճի Մէճիտի:

Սիւլէյմանիլ Նալիլ Մուսթա-
ֆա Գեալիլ էֆէնտիլինէ Կնճիլ Մէ-
ճիտի:

Գարաալարաթա թահսիլ մէմու-
րիլինտէ միւսթալիլ էլիս-
յին էֆէնտիլինէ Կնճիլ Մէճիտի:

Իքմիլտէ Մուսվիլ մէքթէպիլ միւ-
տիր Մօրիլ Յընսօ էֆէնտիլինէ իլէ
մուալլիլ իսմալիլ էֆէնտիլինէ Կնճիլ
Մէճիտի Նիշանը զիլանլարը ինօս
պուլլունմալ տուր:

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

Միւլիլի ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ
Միւլիլի ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

ՊԵՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՍԵՐ ՈՒ ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹ
ՀԻՔԵԱԵՆՍԻ

1

Հիքեաեմիլ 1867 թարիլինին Նոյեմբեր ալընտա
պալլաթը, պու ալաա կիւնլէր չաթուգ գարաաթըն-
տան, ազալմըն ալաֆրանկա սատթ սէքիլ օլմասըլա
պէրապէր, իքի սաաթտան պէրու կիլէ գարաալըր
էթրաֆը ինթա իթմիլ խիլ:

Օ սաալազը գրազը տիւլիլ, էյլէտէն սօնրա տա
սաթալար իլէ պիլիլլէթէ ֆուրթիլունտա պիր հալա
ինթա հիլաթ իթմիլ խիլ:

Բուհանի էլպիլի կիւնլիլ վէ ալթըլ չալընը կէ-
միլ պուլունտան պիր աաթէմ, էսկի ուսուլտէ պիր
գօլթուգլու իսկէմիլտէ, վէ աթէլիլ թիւթէմիլ օլան
պիր չըլմիլին գարաալընտա օլունուգա օլունուգ
պիր չըլմիլին ըսկարաաթնա տաաթմիլ խիլ:

Ըլըլըն չիտաթիլին էթսմէր իլին իսթիլինէ էէլիլ

քեալընտան պիր քիւլա հէլիլիլ օլան լամալ
օլունուգա կէնիլիլ պուլունտան, վէ տէրունիլտէթի
էլեաաա՝ հէմ թաաա սալաթ, հէմտէ իշ օտաթըն
իլինէ գուլլանըլըն անլալըն պիր տալիլիլ թէթիլլիլ
իտիլալ, րահիլիլ մէրգուլ իսէ, տուա քիթապըն օ-
գուլաթա իտիլ:

Գարիլին քիթաթընը կիրտիլիլիլ խանէլին
խաթիլ վէ տալիլիլ սաաթ վէ կէսթէթիլիլ օլունուգ, իւզու
խանէ՝ ֆրանսաա Սիւսի-ան-Պրիլ էթօյի բարաթըն
իլաթէթիլինէ, վէ րահիլիլ մէրգուլ տալիլ Շանէ-
վիլլէրտէ Պրիլ-Գօնթ-Բօպէրէ գատար միւթէթ օլան
տալ թէթէթիլինէ պիր իւզէրինտէ քեալին քիլիլինին
Լէօն Տիւպրէյլ իսթիլտէ պաշ բաթաթ իտիլ Վիտաթիլ
րուհանիլէթիլ թահթընտա պուլունտան մահէլլ էհալի-
սի, ալլունմուլ պու բաթաթ Միլիթէթիլ Տիւպրէյլ իս-
թիլ տէյիլ թէթիլինէ իտէլլէր իտիլ:

Մէրգուլ, գալիլ իւլպիլինէ վէ սըհէ օլմասըլա,
ալթըլ տէթիլ Եալընա իւզմիլ, հէնուզ զաթէթ կէնճ
կէթիլիլինէ իտիլ: Երիլիլ սէնէթէ Եալըն պիր գէ-
մանտան պիր Սիւսի-ան-Պրիլ էթօյիլին բարաթիլ-
գալմիլ կէնալընտա իլաթէթ իթմիլիլ հալտէ, պաթըյ-
էլիլ էթմիլիլին օրաա իլալ իտէթիլիլին, վէ տէ-
րունիլտէ բէք չօգ ճէնալլէր իլին տուա իթմիլ օլ-
ունուգա մէքալընտա քէնտիլ ճէնալլէրին տէ տէֆն
իտիլէթիլին մէմուլ իլլէմէթտէ իտիլ:

Մէրգուլ, պիր սէֆիլ ու միւլիլտա չիլիլ իթմիլ
լալըմ կէլիլիլինտէ, ալթըլ րուհանիլիլ վաթիլիլ մու-
գաաթսէսիլ ինալընտա, քէնտիլիլին հէր շէյալն
մահիլա իտէթէթ, օ միւլիլտա սէվիլտիլլէր տէրէ-
ճիլիլտէ իսպիլիլ վէ սահիլիլ մէրգալմէթ օլմասըլա,

պիւլիլ, քիւլա, գէնիլին վէ ֆալիլ, ճիւլլէնին
հիլաթէթ, իսթիլ վէ թէլլէթիլիլին գաթաթըլ
իտիլ:

Քէլիլին բաթաթըն իլաթէթիլինէ իթմիլիլինտէ
օլան քիլիլինէ կէլիլինէ, պու տա, անտէ ինթալիլ
գիլիլին րուհանիլինէ իլէ միւթէլլէթ օլան բաթաթ կիլիլ
սաաթ օլունուգ, ֆաթաթ, իսթիլիլինտէ տէլիլինէ
սթիլիլ գէմանլարընտա ինչա իտիլմիշ օլմասընա մէպիլ,
սաաթը աթիլա գալիլիլինտէ իտիլ:

Բոմալըլա ուսուլիլտէ պուլունտան իշուլ իլա-
տէթիլիլինէ հալիլիլ, էրալ Եալըլ վէ տահա աթիլ
ըլալաթը աղալարընը կէթիլիլ ալթընտա պուլուն-
տան քիւլիլ պիր մէյաաա Նազըր օլունուգ, իւզէրինտէ
պիր հօրաթ ըլնիլիլ Եաթըլը օլան չան գուլիլինին
թէթէթիլ մէքըիլ աղալարըն թէթէթիլինէ անաթ
էթիլիլ պիլլէթտէ իտիլ:

Հիքեաեմիլիլ իլաթիլաթ օլունուգա գէմանլարաա
Սիւսի-ան-Պրիլ էթօյիլինտէ հէնուզ տէլիլ Եօլու իլլէ-
մէթիլ, վէնտան խաթիլ Վարան-Սէնթ-Իլլէրտէ
տուրմաթա, վէ հէր Նէ գատար իլալաթ էթօյի Բարիստէն
անաթ Երիլիլիլ քիլիլիլ մէսաթիլտէ պուլունմաթ-
տա իտիլ իսէ տէ, բաթար կիւնլէրի գէվը ու էյլլէնէ
իլէ հէր թարաֆա Եաթըլա Բարիստէլլէր, օլ կիւլէլ
վէ սաաթ գարիլիլին հէնուզ պիլլէթտէ իտիլ:

Կէլլիլիլ հիքեաեմիլիլ սըրաթընա Տիւպրէյլ բա-
թա, աեալարըն չըլմիլին ըսկարաաթնա տաաթ-
աթըլա, օգուլաթընա, Եաթաթ տահա տողրուսու էգ-
պէր տուա իթմիլիլ տալմիլ իտիլ, չիւլիլ տուալարըն
էլպիլ պիլիլիլ իլին, կէթիլիլին մաթիլալարի սու-
րէթտէ քիլիլալըն սահիլիլինէ աթիլ իլլէմէթտէ իտիլ:

Վէրօնիք • Պէն կիտրէիմ, րահիպ էֆէնտի • պապ
Գարօնուն իգամէթ-կեհանըը պիլիբիմ ... քէօյիւմիւզու
եօլարըն թամիլինէ մէմուր օլան առէմ տէյիթ մ
տիր :

ԱՄՐԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթ ա 12 դեկտ .

Գ. ռւմուսի 11	գար. Գ. Բ.	19 14
Գ. զեհտու աշուլ 12	տոռւսլլը Գ. Բ.	19 15
Իւնիֆիէ գար. մայիս Գ. Բ.	— —	
Սէրի Ա. Ա. Իսթրգրազ		35 30
Ս. Բ. Բ.		22 10
Ս. Գ.		19 16
Բուսէլի շումէտրֆէրի		75 00
Աքչէ ֆաիգի		8
Բարբոր		
Հէվալէսի		10
ՊԱՆԺԱ ԱԳՍԻՆԼԱՐԸ		
Գրէտի Էնէրալ		8 28
Սթամպուլ պանգասը		7 16
Սօսիթէ Ժէնէրալ		4 16
Թրամպայ		4 84
Սօսիթէ օթթօման պանգասը		4 31

ԱՌՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՅԸ

Օսմ . լրացաւ	100	զրուշտան	22. Բր
Պէշեազ Մէհրաբեէ Ֆարաբը	108	08	
Մէթալիք	100	00	
Պէշեազ	103	40	
Ալթըմէ	103	40	
Պագըր	010	00	
Գայմէ	000	00	
Ինկիլիզ Իրաաւ	110	48	
Ֆրանսազ ակթուէ	87	28	
Բօլ	90	25	
Իրէմիզ ակթուէ	51	40	
Գարպոն գայմէ	8	53	
Իսթիգրազը տարիսի	00	00	
Սապահ գ . ք .	46	32	
Էյլէն գ . ք .	46	32	

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄՔԻԵԱՋ ԿԷ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱՋԷԹԱ

Յ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպաամբդտա, էյահնէյի միւխթէյիֆէ իւէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսարգճա վէ Ռումա դապէթա, քիթապ, ըխա-
ւէ, տիւնիւն վէ ճննաճէ պիւլէթլէրի, գարճէ տը վիզիթ, հէր նէվ
լիւանաթ թեաղըտարը վէ սայիրէ դաեթէթ թէմէպ, վէ միւշթէրիւրի
խօյնուտ իտէճճէ սուրէթտէ միւլթէտիւլ վէ ճմալիւնէ նիսպէթնէ էհ-
վէն ֆիեաթլէ թապ օյուճմադտա օյուտղու, վէ Թաշարալարտան մէզ-
քիւր լիւանալարտա մաթպաամբդա տօղրուտան տօղրու եախստ պիլ
պարթա վուզու պուլաճապ սիբարըշաթլէր ապ պիւր միւտուլթ գար-
ֆրտա վէ քէզալիթ էհվէնիյեթլէ իճրա իտիլիպ մաշէյլէրնէ թէա-
լիմ իտիլէճնէլի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ էյին, ըուխաաթր ըէա-
միեէսի իաթիհօալ իտիլիւրի լազմը կէշէնյէրնի իաթիհօալը ըուխաաթ
խուտուսըրնի տախիւ մաթպաամբդ լապաաֆրտան տէրէօհտէ օլուա-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուրլումազ իւլլէ, խաասէթէն իյան օյուճուր,



Երասաւոյնք իյէ Քիշիշք—Չեքմէճէ արասընոսա եօյճոշ քարիֆասը, 1889 Հոկտեմբեր 3 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՄԱՍԵԹ

ՔԻՒԶԻԻԲ-ՉԵՔՄԵՃԵ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																					
6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42			
ՎԱԳԹՐ ՀՈՐԵՔԷԹ																					
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ		
Ս/Ժանյոլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30
Գուժ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 03	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եէնի-գարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	6 49	7 19	7 49	—	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 49	12 23	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէնի-գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 23	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55
Մագրի-քէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	ժիսու	10 04	10 34	11 06	12 06	ժիսու	2 06	ժիսու	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06
Այ-Սիւէֆանօս	7 18	ժիսու	8 21	8 52	9 15	—	ժիսու	ժիսու	11 15	12 16	—	2 15	—	ժիսու	3 45	ժիսու	5 15	ժիսու	6 26	ժիսու	7 15
Իւրիւք-Չէքմէճէ	ժիսու	—	ժիսու	9 03	ժիսու	—	—	—	ժիսու	12 21	—	ժիսու	—	—	ժիսու	—	ժիսու	—	6 34	—	ժիսու

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՄԱՍԵԹ

ՔԻՒԶԻԻԲ-ՉԵՔՄԵՃԵ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ																				
5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43
ՎԱԳԹՐ ՀՈՐԵՔԷԹ																				
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ
Իւրիւք-Չէքմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 20	—	—	—	—	—	—	6 15
Այ Սիւէֆանօս	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 26	—	—	1 30	—	2 30	—	—	—	—	6 27
Մագրի-քէօյ	6 49	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 37	—	—	1 40	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10
Եէնի-գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 51	3 21	4 25	4 53	5 54	6 24	7 00
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28	—
Եէնի-գարու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 31	2 03	2 34	3 04	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34	—
Գուժ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 05	1 38	2 07	2 38	3 08	3 35	4 38	5 08	6 08	6 38	7 11
Ս/Ժանյոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 20

Այժմարդն ա չի կ'աշխատէր, ապա մինչև սա ամիսը 59 տարեկան արական տարեկան
 ճէտով զոհ եղած էր, որի պատճառով հայրը գործարարական գործունէութիւնը
 քիչ քիչ ետ դուրս բերեց, որովհետեւ իրենց գործարարական գործունէութիւնը
 իրենց համար ծանր էր.

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԳՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ՊԻՐԼԵՍԻՑ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սերմանե				Յարեց	8, 000, 000
Իմբիեար արգելի 1888	Յունիսե	գաւառար		, 4, 817, 262	
Սէնէլլի իրաւո	, , ,			, 10, 068, 700	

Մէջբերւոյն գումարանեալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իշխնտէ պուլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը զաեէթ եհվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ, թէէմինաթը գապիեէ թահէթընտա օլարագ սիլուրթա իտէրլէր:

Իսթանբուլ անկախ

ԳՈՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՅԱՏՈՒՄ — Իսթանպուլ, Պաշտօն-գաբու, Եօրկիառիս խան.

ՖԻԱՆԳՓՕՐԹՈՒԱԶ

Տ Է Ն Ի Զ Ս Ի Կ Ո Ւ Ր Թ Ա Գ Ո Ւ Մ Բ Ա Ն Ի Ա Ս Ը

Սէրմտիէ Էրանգ 6,250,000

Ինքիեաթ ազգէսի Քրանգ 1,270,300

Մեզքիւր գումբանիա տէնիզ գազալարընա գարշը վաբօրլարտա լի էմիլէրտէ երւքլէնիլէն մալլիլի, վէ քէզալիք բօթմա իտարէլէրինէ թէա լիմ օլունան միւճէվէթաթ վէ եախօտ պանգնօթ էլլաքը զաեէթ էնվէնիլ-եէթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:

Պու ճիհէթլէ մէպալիդի քիւլլիեհեի սիկուրթա իտէպիլմէք իշին իշպու. գումմանիա Էվրօքատա 13 թաւնէ պիւեիւք սիկուրթա գումմանիալաբըյլա պիլիշիվի տիւր, Պունլարըն թէքմիլսէրմանե վէ իհթիալթ ապչէսի 100,000.000 ֆրանգր կէչէր:

Թ. Կրժիշ Թ. իռնրքիւս աւճեթ Կւի

ՄԱՆԻԻՄԱԹ. — Շարքթյւրմիդին Տէրիսաստէթ պանքէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտումու էֆէնտիւեր՝ հիսապր կէօրիւմիւ, վէ միւտրիեէթի ուսմսիեէ թարաֆընտան թաստիգ օրունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թազմինէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախզ կյւնմիլլէր տիր: